SE-CL621TV

Stereo Headphones
Casque stéréo
Стереофонические наушники
Auriculares estéreo
Stereohörlurar
Cuffia stereo
Stereo-Kopfhörer
Stereo hoofdtelefoon
Auscultadores estéreo
Stereo Hodetelefoner
Στερεοφωνικά ακουστικά
Stereo Kulaklık
Stereo sluchátka
Sztereó fejhallgatók
Stereo slúchadlá
Słuchawki stereo

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- When removing the earphones from your ears grasp the main earphones directly and do not pull the cord. Pulling the cord may result in broken wires and malfunction.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- If the earphone tips become dirty, remove them from the main earphone body and wash in a dilute mixture of neutral detergent. Air dry thoroughly before reattaching.
- The earphone tips and ear pad will degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of the earphone tips or ear pads.
- In very dry environments, static electricity accumulated in the human body may cause tiny shocks to be felt at the ears.
- These headphones have been designed for exclusive use with stereo audio sources. As a result, if they are connected to a monaural source, no sound will be produced from the right channel.

SPECIFICATIONS

Type ..... Fully-enclosed dynamic headphones
Impedance ..... 32 Ω
Sensitivity ..... 102 dB
Frequency response ..... 10 Hz to 22 000 Hz
Maximum input power ..... 100 mW
Driver units ..... ø8 mm
Cord ..... OFC litz wire, 5.0 m
Plug ..... ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated)
Weight ..... 4 g (without cord)
Accessories ..... Cord clip, Earphone tips (silicone) XS, S, M, L × 2 each

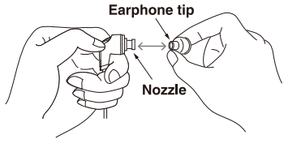
NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

Replacing the earphone tip

<Installation>

- Turn the earphone's skirt inside out as shown in the accompanying illustration.

- Press the mounting surface firmly onto the nozzle. Failure to press the tip fully onto the nozzle may cause the tip to come off.



Accessory earphone tips XS S M L

- Return the inside-out skirt to its original shape.

<Removal>

- Hold the earphone body securely and twist off the earphone tip.

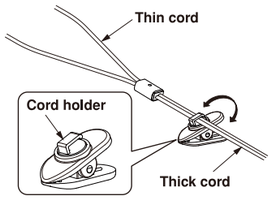
Cord holding clip

<Attaching the clip>

Attach the cord holder to the thick cord (if attached to the thin cord, the cord may become detached).
(The clip body can be turned freely.)

<Removing the clip>

Press the cord holder and remove the cord.

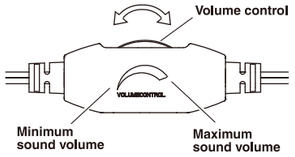


NOTE:

When attaching and removing the cord from the clip, do not apply excessive force, since damage to the cord holder or the cord wires itself may occur.

Volume control

Rotate the volume control and set to your favorite sound volume.



* Headphones can be damaged if subjected to maximum input volumes. To protect these headphones, set the headphones' volume control to its highest (maximum) position before connecting them to the amplifier.
* Sound will not be completely muted even if the volume control is set to its lowest (minimum) position.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Lorsque vous retirez les écouteurs de vos oreilles, tenez le corps de l'écouteur et ne tirez pas sur les cordons car ceci pourrait briser les fils à l'intérieur des cordons.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Si les embouts des écouteurs sont souillés, retirez-les du corps des écouteurs et lavez-les dans un détergent neutre dilué. Séchez convenablement les embouts à l'air avant de les fixer à nouveau.
- Les embouts d'écouteurs et les coussinets s'abîments après une longue période d'utilisation ou de rangement. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez-le hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle des embouts d'écouteurs ou des coussinets de casque d'écoute.
- Dans un environnement très sec, de l'électricité statique accumulée dans le corps humain peut faire que des chocs légers soient perçus au niveau des oreilles.
- Ces écouteurs sont conçus pour un usage exclusif avec des sources stéréophoniques. Par conséquent, s'ils sont branchés sur une source monaurale, aucun son ne sera produit par le canal droit.

FICHE TECHNIQUE

Type ..... Écouteurs dynamiques totalement fermés
Impédance ..... 32 Ω
Sensibilité ..... 102 dB
Réponse en fréquence ..... 10 Hz à 22 000 Hz
Puissance d'entrée maximale ..... 100 mW
Haut-parleurs ..... ø8 mm
Cordon ..... Câble OFC litz, 5,0 m
Fiche ..... Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or)
Poids ..... 4 g (sans cordon)
Accessoires ..... Clip d'attache du cordon, Embouts d'écouteur (silicone) XS, S, M, L × 2 de chaque

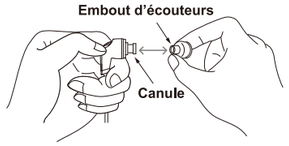
REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

Remplacement de l'embout d'écouteurs

<Installation>

- Renversez la collerette de l'écouteur comme indiqué sur l'illustration.

- Enfoncez fermement la surface de montage sur la canule, faute de quoi cette dernière pourrait se détacher.



Embouts d'écouteurs fournis XS S M L

- Ramenez la collerette à sa position originale.

<Dépose>

- Tenez fermement le corps de l'écouteur et enlevez l'embout en tournant.

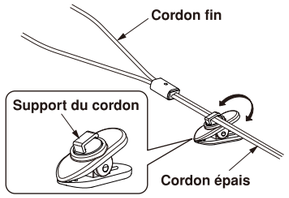
Attache de maintien du cordon

<Fixation de l'attache>

Fixez le support du cordon sur le cordon épais (il risque de se détacher s'il est fixé sur le cordon fin).
(Le corps de l'attache peut être tourné librement.)

<Retrait de l'attache>

Appuyez sur le support du cordon et retirez le cordon.

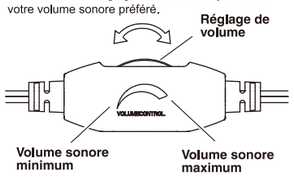


REMARQUE:

Lors de la fixation du cordon sur l'attache et de son retrait, n'exercez pas une force excessive pour éviter d'endommager le support ou les fils des cordons proprement dits.

Réglage de volume

Faites tourner le réglage de volume et ajustez-le à votre volume sonore préféré.



* Les écouteurs peuvent être endommagés s'ils sont soumis à un volume trop élevé. Pour les protéger, amenez le réglage de volume des écouteurs à la position la plus haute (au maximum) avant de les raccorder à l'amplificateur.
* Le son ne sera pas complètement mis en sourdine même si le réglage de volume est ramené à sa position la plus basse (au minimum).

РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаёте слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

⚠ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Вынимая наушники из ушей, беритесь за корпус головки наушника, а не тяните за шнур, поскольку это может привести к разрыву внутренней проводки.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Если вкладыш наушника загрязнился, снимите его с корпуса головки наушника и промойте в растворе нейтрального моющего средства. Тщательно просушите перед повторным подсоединением.
- Вкладыши наушников и сменные амбушюры подвержены износу в результате длительного использования или хранения. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания держите вкладыши наушников или ушные накладки в недоступном для маленьких детей месте.
- В условиях повышенной сухости статическое электричество, накопленное в человеческом теле, может вызывать небольшие разряды, ощущаемые в ушах.
- Данные наушники были сконструированы для использования исключительно со стереофоническими аудиоисточниками. Поэтому при подключении наушников к монофоническому источнику звук не будет воспроизводиться на правом канале.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип ..... Полностью закрытые динамические наушники
Сопротивление ..... 32 Ω
Чувствительность ..... 102 дБ
Частотный диапазон ..... 10 Гц до 22 000 Гц
Максимальная мощность ..... 100 мВт
Динамик ..... ø8 мм
Шнур .... Литцендрат из бескислородной меди 5,0 м
Разъем ..... ø3,5 мм стереофонический мини-штекер (позолоченный)
Вес ..... 4 г (без шнура)
Аксессуары ..... Зажим шнура, Вкладыши наушников (силиконовые) XS, S, M, L × по 2 каждого размера

ПРИМЕЧАНИЯ : В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Замена вкладыша наушника

<Установка>

- Переверните юбку наушника, как это показано на сопроводительном рисунке.

- С силой вожмите установочную поверхность в насадку. Неполная посадка вкладыша в насадке может привести к отсоединению вкладыша.

Прилагаемые вкладыши наушников XS S M L

- Верните перевернутую юбку наушника в ее изначальное положение.

<Снятие>

- Надежно удерживая корпус наушника, поворотом снимите вкладыш наушника.

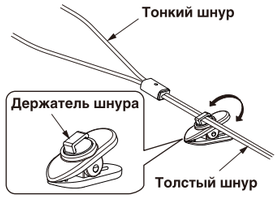
Зажим шнура

<Прикрепления зажима>

Подсоедините держатель шнура к толстому шнуру (если он будет прикреплен к тонкому шнуру, то шнур может отсоединиться).
(Корпус зажима может свободно поворачиваться.)

<Снятие зажима>

Нажмите на держатель шнура и снимите шнур.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Выполняя крепление шнура в зажиме и снятие шнура с зажима, не прилагайте чрезмерной силы, поскольку это может привести к повреждению держателя шнура или самих проводов в шнуре.

Регулятор уровня громкости

Поворачивая регулятор уровня громкости, установите желаемую громкость звучания.

* Воздействие входных сигналов чрезмерного уровня может повредить наушники. Для защиты наушников, перед тем как подключать их к усилителю, устанавливайте регулятор уровня громкости на наушниках в положение самой высокой (максимальной) громкости.
* Звук полностью не заглушается, даже если регулятор уровня громкости устанавливается в положение самой низкой (минимальной) громкости.

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.
Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

⚠PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

- Para quitarse los auriculares de los oídos, tómelos por el cuerpo principal de los auriculares y no tire de los cables, porque podrían romperse los conductores internos.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Si se han ensuciado las puntas de los auriculares, extráigalas del cuerpo principal de los auriculares y lávelas con una mezcla diluida de detergente neutro. Espere que se sequen al aire libre antes de volver a montarlas.
- Las puntas de los auriculares y el acolchado de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que se traguen accidentalmente las puntas de auriculares o las almohadillas auriculares.
- En entornos muy secos, puede acumularse electricidad estática en el cuerpo humano y es posible que se noten pequeñas sacudidas eléctricas en las orejas.
- Estos auriculares están diseñados para ser utilizados exclusivamente con fuentes de audio estéreo. Por lo tanto, si se conectan a una fuente de sonido mono, no saldrá el sonido por el canal derecho.

ESPECIFICACIONES

Tipo ..... Auriculares dinámicos completamente cerrados
Impedancia ..... 32 Ω
Sensibilidad ..... 102 dB
Respuesta en frecuencia ..... 10 Hz a 22 000 Hz
Potencia máxima de entrada ..... 100 mW
Unidades driver ..... ø8 mm
Cordón ..... Cable litz OFC de 5,0 m
Clavija ..... Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
Peso neto ..... 4 gr. (sin cordón)
Accesorios ..... Clip para sujeción del cable, Puntas de auriculares (silicona) XS, S, M, L × 2 de cada

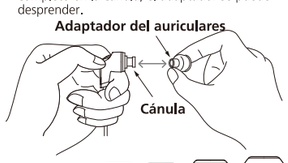
NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

Remplazo de los adaptadores del Auricular

<Instalación>

- Dé la vuelta al adaptador del auricular hacia fuera como se muestra en la ilustración.

- Empuje firmemente la superficie de montaje contra a cánula. Si no se encaja por completo en la cánula, el adaptador se puede desprender.



Accesorios Adaptadores de auriculares XS S M L

- Dé la vuelta al adaptador del auricular para que adquiera su forma original.

<Extracción>

- Tome firmemente el cuerpo del auricular y gire el adaptador para quitarlo.

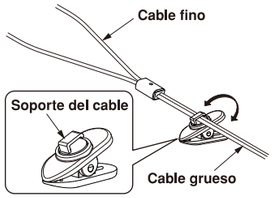
Clip para sujeción del cable

<Colocación de Clip de Sujeción>

Enganche el soporte del cable al cable grueso (si lo engancha al cable fino, el cable podrías desprenderse).
(El cuerpo del clip de sujeción puede girarse con libertad.)

<Extracción de Clip de Sujeción>

Presione el Clip de Sujeción y extraiga el cable.



NOTA:

Cuando coloque y extraiga el cable del clip de sujeción, no aplique excesiva fuerza porque podrías dañar el soporte de cable o el mismo cable.

Control de volumen

Gira el control de volumen para ajustar el nivel de volumen que prefieraa.

* Si se aplican el volúmen de entrada al máximo puede producir daño en los auriculares. Para proteger estos auriculares, ajuste el control de volumen de los auriculares a su posición más alta (máximo) antes de conectarlos al amplificador.
* El sonido no se silenciará por completo aunque se ajuste el control de volumen a su posición más baja (mínimo).

Inquiries regarding this product.
Demandes de renseignements à propos de ce produit.

- **Europe/Russia, Europe/Russie**
  http://www.pioneer.eu/eur/content/support/company/locations.html
- **U.S.A., États-Unis**
  http://www.pioneerelectronics.com/PUSA/Support/HomeEntertainment
- **Canada**
  http://www.pioneerelectronics.ca/POCEN/Support
- **Central/South America, Amérique Centrale/Sud**
  Spanish / Espagnol http://www.pioneer-latin.com/es/soporte/
  English / Anglais http://www.pioneer-latin.com/en/support/
  Portuguese / Portugais http://www.pioneer-latin.com/pr/suporte/
- **ASEAN**
  http://www.pioneer.com.sg/storefront2/ContentDetail/Cont.asp?ContentId=372
- **Hong Kong**
  http://www.pioneerhongkong.com.hk/en/contact.php
- **Australia, Australie**
  http://www.pioneer.com.au/Help%20Centre/Service%20Centre.aspx
- **Middle East/Africa, Moyen-Orient/Afrique**
  http://www.pioneer-uae.com/
- **Taiwan, Taïwan**
  http://www.pioneer-twn.com.tw/p5-repair.asp

PIONEER CORPORATION 1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan / Japon
Корпорация Пайонир 1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония
Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС" 125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O.BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / États-Unis. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC 340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD. 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore / Singapour 159936 TEL: 65-6472-7555

© 2013 PIONEER CORPORATION.
All rights reserved.

© 2013 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine

SE-CL621TV <WRB1217-A>

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

⚠ VARNING

- Justera volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltförhög volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runtomkring. Var alltid försiktig i trafiken.

⚠ OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något satt har modifierats av användaren.

Säkerhetsföreskrifter

- När du tar bort öronmusslorna från dina öron, skall du hålla i öronmusslornas huvuddel och inte dra i ledningarna, därför att resultatet kan bli att invändiga ledningsvajrar slits av.
- Utsätt inte hörlurarna för stor kraft eller stötar, därför att skador kan uppstå på ytterhöljet eller hörlurarnas prestanda.
- Rengör hörlurarna genom att torka av dem med en mjuk och torr duk. Vid rengöringen skall du inte blåsa in luft i högtalarenheterna.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämras. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Om öronmusslans spets blir smutsig, skall du ta bort den från själva öronmusslan och tvätta den i en utspädd blandning av ett neutralt diskmedel. Låt lufttorka helt innan den sätts tillbaka.
- Öronmusslans spetsar och öronhållarna degraderas efter långa perioder av användning eller förvaring. Rådfråga din återförsäljare om detta inträffar.
- Om klåda eller hudbesvär uppstår under användning ska du omedelbart upphöra med användandet.
- Denna produkt är inte ätbar. Förvara spetsarna för öronmussla eller öronkuddarna utom räckhåll för barn, för att förhindra att de sväljes av misstag.
- I en mycket torr miljö, kan statisk elektricitet som samlas i människokroppen göra att mycket svaga elstötar kan kännas vid öronen.
- Dessa hörlurar har konstruerats för användning uteslutande med stereoljudkällor. På grund av detta kommer inget ljud att höras från den högra kanalen om de kopplas till en monoljudkälla.

● SPECIFIKATIONER

Typ	Helkapslade dynamiska hörlurar
Impedans	32 Ω
Känslighet	102 dB
Frekvensomfång	10 Hz till 22 000 Hz
Maximal ineffekt	100 mW
Drivenhetens storlek	ø8 mm
Sladd	Litstråd av OFC, 5,0 m
Kontakt	ø3,5 mm stereo minikontakt (guldpläterad)
Vikt	4 gram (exkl. sladd)
Tillbehör	Sladdklämma, Proppar för in ear-hörlurar (silikon) XS, S, M, L × 2 var

ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

⚠ WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z.B Hupen oder andere Warnsignale ab.

⚠ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch

- Ergreifen Sie beim Abnehmen des Ohrhörers stets die Ohrhörergehäuse, statt an den Kabeln zu ziehen, um einen Kabelbruch zu verhindern.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Bei einer Verschmutzung der Ohkapseln entfernen Sie diese vom Ohrhörergehäuse, und waschen Sie mit einer neutralen Reinigungslösung ab. Lassen Sie die Ohrkapseln anschließend gründlich an der Luft trocknen, bevor Sie wieder anbringen.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrkapseln und Ohrpolster. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie es stets außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken der Ohrkapseln oder Ohrpolster zu verhindern.
- In einer sehr trockenen Umgebung kann es vorkommen, dass statische Elektrizität, die sich im menschlichen Körper angesammelt hat, kleine Schocks verursacht, die an den Ohren zu spüren sind.
- Dieser Kopfhörer ist ausschließlich für den Gebrauch mit Stereo-Audioprogrammquellen vorgesehen. Bei Anschluss an eine monaurale Programmquelle wird kein Ton über den rechten Kanal wiedergegeben.

● TECHNISCHE DATEN

Typ	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer
Impedanz	32 Ω
Kennschalldruckpegel	102 dB
Frequenzgang	10 Hz bis 22 000 Hz
Belastbarkeit max	100 mW
Treiber	ø8 mm
Kabel	OFC Kupferlitzendraht 5,0 m
Stecker	3,5-mm-Stereo-Ministecker (goldbeschichtet)
Gewicht	4 g (ohne Kabel)
Zubehör	Kabelclip, Ohrkapseln (Silikon) extraklein/klein/mittel/groß - je 2 stck

HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bibicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possivel ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

⚠ PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspeccionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

Precauções

- Quando retirar os auscultadores dos ouvidos, segure o corpo principal dos auscultadores. Não puxe pelos fios, pois tal pode resultar na quebra do fio no interior dos auscultadores.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sopre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilizaćão dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- Se as extremidades do auscultador ficarem sujas, retire-as do corpo principal do auscultador e lave-as numa mistura diluída de detergente neutro. Seque-as ao ar antes de as colocar de novo.
- As extremidades do auscultador e almofadas auriculares degradam-se com a utilização ou com o armazenamento prolongado. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Este produto não é comestível. Coloque-o fora do alcance de crianças, de modo a prevenir a ingestão acidental das extremidades dos auscultadores ou das almofadas auriculares.
- Em ambientes muito secos a electricidade estática acumulada no corpo humano pode causar pequenos choques que podem ser sentidos nas orelhas.
- Estes auscultadores foram concebidos para serem utilizados exclusivamente com fontes de áudio estéreo. Como resultado, se forem ligados a uma fonte de som monaural, não será reproduzido nenhum som no canal do lado direito.

● ESPECIFICAÇÕES

Tipo	Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos
Impedância	32 Ω
Sensibilidade	102 dB
Resposta de frequência	10 Hz a 22 000 Hz
Potência de entrada máxima	100 mW
Tamanho do unidade condutora	ø8 mm
Cabo	Cabo OFC litz, 5,0 m
Ficha	Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhada a ouro)
Peso	4 gr (sem fio)
Acessórios	Clipe do fio, Extremidades dos auscultadores (silicone) XS, S, M, L × 2 de cada

OBSERVAÇÃO: As especificacões acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

⚠ PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

Precauzioni

- Nel rimouvere le cuffie dagli orecchi, tenerle per il telaio senza tirare i cavi, dato che questi altrimenti potrebbero spezzarsi.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Se le punte degli auricolari si sporcano, rimuoverle dal corpo della cuffia e lavarle con del detergente neutro diluito. Prima di rimetterle al loro posto, lasciarle asciugare completamente.
- Le punte e gli auricolari degradano col tempo sia con l'uso che con la semplice conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori della portata di bambini per prevenire l'ingestione da parte di bambini delle estremità auricolari o delle imbottiture della cuffia.
- In ambienti molto secchi, l'elettricità statica che si accumula spontaneamente sul corpo umano potrebbe causare piccole scariche elettriche agli orecchi.
- Questa cuffia è stata progettata per essere usata esclusivamente con sorgenti audio stereofoniche. Per queato, se viene collegata a sorgenti di segnale monofonico, non produce alcun suono dal canale destro.

● DATI TECNICI

Tipo	Cuffia dinamica del tutto chiusa
Impedenza	32 Ω
Sensibilità	102 dB
Risposta in frequenza	Da 10 Hz a 22 000 Hz
Potenza di ingresso massima	100 mW
Dimensioni unità di pilotaggio	ø8 mm
Cavo	Filo litz OFC, 5,0 m
Spinotto	Mini spinotto stereo da 3,5 mm ø (placcato in oro)
Peso	4 g (senza cavo)
Accessori	Clip cavo, Estremità auricolari (silicone) XS, S, M, L × 2 ciascuno

NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

NEDERLANDS

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

⚠ WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

⚠ LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderzijds veranderingen in zijn aangebracht.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de oortelefoon uit uw oor neemt, moet u de oortelefoon zelf vastpakken en niet aan het soner trekken om beschadiging van het snoer te voorkomen.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- Als de oortelefoonuiteinden vuil zijn, kunt u deze onderdelen losmaken van de oortelefoon en in een oplossing van water en een milde zeep wassen. Laat de onderdelen grondig aan de lucht drogen voordat u ze weer aanbrengt.
- De oortelefoonuiteinden en oorkussentijes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Dit product is niet eetbaar. Buiten het bereik van kleine kinderen houden om per ongeluk inslikken van de oortelefoonuiteinden of oorkussentjes te voorkomen.
- In een zeer droge omgeving kan de statische elektriciteit die zich op het menselijk lichaam verzamelt kleine schokjes veroorzaken die in de oren worden gevoeld.
- Deze hoofdtelefoon is ontworpen voor exclusief gebruik met stereo-geluidsbronnen. Bij aansluiting op een monobron zal er geen geluid via het rechter kanaal worden weergegeven.

● TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Volledig-gesloten dynamische hoofdtelefoon
Impedantie	32 Ω
Gevoeligheid	102 dB
Frequentiebereik	Van 10 Hz tot 22 000 Hz
Maximaal ingangsvermogen	100 mW
Afmeting luidsprekereenheid	ø8 mm
Snoer	OFC draad, 5,0 m
Plug	ø3,5 mm stereo-ministekker (verguld)
Gewicht	4 gr. (zonder snoer)
Accessoires	Snoerklem, Oortelefoonuiteinden (silicium) XS, S, M, L × 2 elk

OPMERKING: Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

NORSK

Vennligst les igjennom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellen på riktig måte.

⚠ ADVARSEL

- Juster hodetelefonene til et passende volum. Høy lyd kan skade hørselen.
- Av trafikksikkerhetsmessige hensyn, bruk aldri hodetelefonene når du kjører sykkel, motorsykkel eller bil. Det er farlig å sette opp volumet for mye, fordi du da ikke kan høre lyder utenfra; vær meget forsiktig med trafikken rundt deg.

⚠ FORSIKTIG

- Undersøk aldri innsiden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis forandringer giøres, kan PIONEER ikke lenger garantere for produktets yteevne.

Forsiktighetsregler

- Når du tar av ørepluggene fra ørene er det viktig å alltid ta tak i selve ørepluggdelen og unnlate å trekke i ledningene fordi dette kan påføre skade på de innvendige ledningstrådene.
- Utsett aldri hodetelefonen for harde slag eller påkjenninger, da det kan føre til skade på produktets utseende eller ha negativ påvirkning på dets ytelse.
- Hodetelefonene kan rengjøres ved å tørke de av med en myk, tørr klut. Blås aldri luft inn i høyttalerdelen.
- Hvis hodetelefonenes plugg blir tilsmusset kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Hvis en øreplugg blir skitten, kan du ta den av øretelfonens hoveddel og skylde den i mildt, nøytralt såpevann. La den lufttørres fullstendig før den settes på igjen.
- Øreplugger og øreputer vil forringes etter lang tids bruk og oppbevaring. I slike tilfelle bør du rådføre deg med din forhandler.
- Hvis kløe eller ubehageligheter i huden oppstår under bruk, må bruken avsluttes med en gang.
- Dette produktet er ikke spiselig. Hold det utenfor små barns rekkevidde for å unngå at øreproppene eller øreputene svelges ved et uhell.
- I meget tørre omgivelser vil det opparbeides statisk elektrisitet i menneskekroppen, noe som kan føre til at en føler små støt ved ørene.
- Disse hodetelefonene har blitt designet utelukkende for bruk med stereolydkilder. Som et resultat av dette, vil det ikke høres noe lyd fra høyre kanal dersom de kobles til en monokilde.

● SPESIFIKASJONER

Type	Helt avlukkede dynamiske hodetelefoner
Impedans	32 Ω
Følsomhet	102 dB
Frekvensrespons	10 Hz til 22 000 Hz
Maksimal inngangskapasitet	100 mW
Høyttalerelementets størrelse	ø8 mm
Ledning	OFC litztråd, 5,0 m ledning
Plugg	ø3,5 mm stereo mini-plugg (gullbelagt)
Vekt	4 g (uten ledning)
Tilbehør	Ledningsklype, Øreplugger til øreproppercer (silikon) XS, S, M, L × 2 hver

BEMERKNING: Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον ήχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο δυνατός ήχος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Για να οδηγείτε με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά κατά την οδήγηση ποδηλάτου, μοτοσικλέτας ή αυτοκινήτου. Είναι επικίνδυνο να αυξάνετε την ένταση του ήχου υπερβολικά, επειδή έτσι δεν θα μπορείτε να ακούσετε εξωτερικούς ήχους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με την κυκλοφορία γύρω σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιθεωρείτε ποτέ το εσωτερικό και μην τροποποιείτε αυτήν τη συσκευή. Εάν ο πελάτης προβεί σε τροποποιήσεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.

Προφυλάξεις

- Κατά την αφαίρεση των ακουστικών από τα αυτιά σας, κρατήστε τα από το κύριο σώμα τους, και μην τραβάτε τα καλώδια, δεδομένου ότι μπορεί να κοπούν τα καλώδια και να προκληθούν προβλήματα στη λειτουργία τους.
- Μην υποβάλλετε τα ακουστικά σε ισχυρή δύναμη ή κρούση, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην εξωτερική εμφάνιση ή στη λειτουργία του προϊόντος.
- Καθαρίστε τα ακουστικά σκούπιζοντάς τα με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα. Κατά την καθαρισμό, μη φυσάτε αέρα μέσα στα μεγάφωνα.
- Η χρήση των ακουστικών με λερωμένα βύσματα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή εξασθένηση του ήχου. Περιστασιακά σκουπίστε τα βύσματα με μαλακό, στεγνό ύφασμα, και κρατήστε τα καθαρά.
- Εάν η απόληξη του ακουστικού βρωμίσει, αφαιρέστε τη από το κύριο σώμα του ακουστικού και πλύνετέ την σε ένα αραιό διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού. Στεγνώστε την απόληξη με αέρα, εντελώς, προτού την επαναπροσαρτήσετε.
- Τα χαρακτηριστικά των άκρων και των επιθεμάτων των ακουστικών υποβαθμίζονται μετά από μεγάλες περιόδους χρήσης ή αποθήκευσης. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Εάν παρατηρηθεί κνησμός ή δερματική ενόχληση, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι βρώσιμο. Τοποθετήστε το σε μέρος απρόσιτο σε μικρά παιδιά για να μην καταπιούν κατά λάθος τα άκρα ακουστικών ή τα επιθέματα ακουστικών.
- Σε πολύ ξηρά περιβάλλοντα, ο συσσωρευμένος στατικός ηλεκτρισμός στο ανθρώπινο σώμα ενδέχεται να προκαλέσει μικρά ηλεκτροσόκ που θα γίνουν αισθητά στα αυτιά.
- Αυτά τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί για αποκλειστική χρήση με πηγές στερεοφωνικού ήχου. Σαν αποτέλεσμα, αν συνδεθούν με μονοφωνική πηγή, δεν θα παράγεται κανένας ήχος από το δεξιό κανάλι.

● ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	Κλειστού τύπου δυναμικά ακουστικά
Σύνθετη αντίσταση	32 Ω
Ευαισθησία	102 dB
Απόκριση συχνότητας	10 Hz ως 22 000 Hz
Μέγιστη ισχύς εισόδου	100 mW
Μονάδες οδήγησης	ø8 χιλ.
Καλώδιο	OFC litz αγωγός, 5,0 μ.
Βύσμα	ø3,5 χιλ. στερεοφωνικό μίνι-βύσμα (επιχρυσωμένο)
Βάρος	4 γρ. (χωρίς καλώδιο)
Εξαρτήματα	Κλιπ καλωδίου, Άκρα ακουστικών (σιλικόνης) XS, S, M, L × 2 έκαστο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προδιαγραφές και η σχεδίαση υπόκεινται σε πιθανές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιώσεων.

ČESKY

Přečtěte si laskavě tento návod k použití, abyste věděli, jak se svým modelem patřičně nakládat.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nastavte ve sluchátkách přiměřenou hlasitost. Hlasitý zvuk může poškodit Váš sluch.
- Z důvodu bezpečnosti dopravního provozu nikdy nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole, na motorce nebo při jízdě autem. Je nebezpečné si příliš zesílit hlasitost, protože nebudete moci slyšet vnější zvuky; věnujte náležitou pozornost dopravním situacím, které Vás obklopují.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy neprohlížejte přístroj zevnitř a ani jej neupravujte. Pokud zákazník přístroj upraví, firma PIONEER dále nezaručuje jeho náležitý provoz.

Upozornění

- Při vyndávání z uší držte sluchátka za těla sluchátek; netahejte za šňůry, protože by mohlo dojít k poškození vodičů.
- Nevystavujte sluchátka velkým tlakům a nárazům, protože by mohlo dojít k poškození vnějšího vzhledu produktu a ovlivnění jeho funkčnosti.
- Čistěte sluchátka tak, že je otřete měkkým suchým hadříkem. Při čištění nefoukejte do sluchátek.
- Používání sluchátek se špinavými zátkami může mít za následek zkreslení zvuku, nebo jeho potlačení. Utřete občas zátky suchým hadříkem a udržujte je čisté.
- Jestliže se čepičky sluchátek zašpiní, sundejte je z těla sluchátek a umyjte v roztoku neutrálního mycího prostředku. Před opětovným nasazením je důkladně vysušte.
- Stav čepiček i ušních zátek sluchátek se při dlouhodobém používání nebo skladování zhoršuje. V takovém případě se obraťte na prodejce.
- Pokud se během používání vyskytne svědění nebo podráždění kůže, přestaňte okamžitě sluchátka používat.
- Tento výrobek není jedlý. Ukládejte mimo dosah malých dětí, aby nedošlo k náhodnému spolknutí čepiček sluchátek nebo vycpávek.
- Ve velmi suchém prostředí může statická elektřina nahromaděná v lidském těle způsobit, že jsou na uších pociťovány nepatrné elektrošoky.
- Tato sluchátka byla navržena pro výhradní použití se stereofonními zvukovými zdroji. Proto v případě jejich připojení k monofonnímu zdroji nebude z pravého kanálu přehráván žádný zvuk.

● SPECIFIKACE

Typ	Zcela uzavřená dynamická sluchátka
Odpor	32 Ω
Citlivost	102 dB
Frekvenční rozsah	10 Hz až 22 000 Hz
Maximální zdroj el. proudu	100 mW
Rozměr řídící jednotky	ø8 mm
Kabel	Kable OFC litz, 5,0 m dlouhý
Konektor	ø3,5 mm stereo mini konektor (pozlacený)
Hmotnost	4 g (bez kabelu)
Příslušenství	Příchytka kabelu, Čepičky sluchátek (silikonové) XS, S, M, L × 2 pro každou velikost

POZNÁMKA: specifikace a provedení podléhají případným modifikacím bez předchozího upozornění s ohledem na zlepšení úrovně výrobku.

SLOVENSKY

Prečítajte si, prosím, tieto inštrukcie, aby ste vedeli, ako so svojím modelom náležite narábať.

⚠ UPOZORNENIE

- Nastavte v slúchadlách Primeranú hlasitosť, príliš hlasný zvuk môže poškodiť Váš sluch.
- Z dôvodov bezpečnosti dopravnej premávky nikdy nepoužívajte sluchadlá počas jazdy na bicykli, motorke, alebo počas jazdy autom. Je nebezpečné mať príliš zvýšenú hlasitosť počas jazdy, keďže nepočujete externé zvuky. Venujte náležitú pozornosť dopravnej premávke, v ktorej sa nachádzate.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy neotvárajte prístroj a ani ho neupravujte. Pokiaľ zákazník prístroj upraví, firma PIONEER nezaručuje jeho náležité fungovanie.

Preventívne opatrenia

- Pri vyberaní slúchadiel z uší držte slúchadlá za ich hlavné teleso a neťahajte ich za šnúru, lebo môže dôjsť k odtrhnutiu vnútorných drôtov.
- Nevystavujte slúchadlá prudkým otrasom, alebo nárazom, v opačnom prípade by mohli dôjsť' k poškodeniu zovňajška alebo k zmene výkonnosti produktu.
- Slúchadlá vyčistite tak, že ich utriete mäkkou suchou handričkou. Pri čistení nefúkajte do častí s reproduktorom vzduch.
- Používanie slúchadiel so znečistenými konektormi môže viesť ku skresleniu zvuku alebo zníženiu jeho kvality. Občas utrite konektory mäkkou handričkou a udržiavajte ich v čistote.
- Ak sa špičky slúchadiel zašpinia, odpojte ich od hlavného tela slúchadiel a umyte v zriedenom roztoku neutrálneho čistiaceho prostriedku. Pred opätovným nasadením ich nechajte dôkladne vyschnúť na vzduchu.
- Kvalita špičiek slúchadiel a slúchadlových vankúšikov sa počas dlhodobého používania alebo skladovania zhoršuje. V takomto prípade sa obráťte na svojho predajcu.
- Ak sa u Vás počas používania objaví svrbenie alebo kožné problémy, okamžite prestaňte výrobok používať.
- Výrobok nie je jedlý. Uchovávať mimo dosahu malých detí, aby nedošlo k náhodnému prehltnutiu špičiek slúchadiel alebo ušných násadiek.
- V ľudskom tele nahromadená statická elektrina vo veľmi suchom prostredí môže spôsobiť drobné elektrické šoky v oblasti uší.
- Tieto slúchadlá boli navrhnuté výlučne pre použitie so stereofónnymi zdrojmi zvuku. Výsledkom je, že ak sú pripojené k monofónnemu zdroju zvuku, z pravého kanála nebude vychádzať žiaden zvuk.

● TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ	Zapuzdrené dynamické slúchadlá
Odpor	32 Ω
Citlivosť	102 dB
Frekvenčný rozsah	10 Hz až 22 000 Hz
Maximálny zdroj el. prúdu	100 mW
Veľkosť membrány	ø8 mm
Kábel	Káble OFC litz, 5,0 m dlhý
Konektor	ø3,5 mm stereo mini konektor (pozlátený)
Hmotnosť	4 g (bez kábil)
Príslušenstvo	Príchytka na kábel, Špičky slúchadiel (silikón) veľmi malá, malá, stredná, veľká × každá po 2

POZNÁMKA: špecifikácie a prevedenia podliehajú prípadným modifikáciám bez predošlého upozornenia s ohľadom na zlepšovanie úrovne výrobkov.

TÜRKÇE

Sahip olduğunuz modelin düzgün çalışması için lütfen kullanım talimatlarının tamamını okuyun.

⚠ UYARI

- Kulaklık sesini uygun seviyeye ayarlayın. Yüksek ses kulaklarınıza zarar verebilir.
- Trafik güvenliği için bisiklet, motosiklet veya araba kullanırken kesinlikle kulaklık takmayın. Dış sesleri duyamayacağınız için sesi çok açmak tehlikelidir; çevrenizdeki trafiğe çok dikkat edin.

⚠ DİKKAT

- Makinenin içini açmayın VE makine üzerinde değişiklik yapmayın. Müşteri tarafından makine üzerinde değişiklik yapıldığı takdirde, PIONEER performans garantisi geçersizdir.

Uyarılar

- Kulaklığı Kulağınızdan çıkarırken, ana kulaklık gövdesinden tutun ve kabloları çekmeyin; aksi takdirde kablo içindeki teller kırılabilir.
- Dış görünümünde ya da ürün performansında hasar oluşabileceğinden, kulaklıkları güçlü bir çarpmaya ya da vurmaya maruz bırakmayın.
- Kulaklıkları yumuşak, kuru bir bezle silerek temizleyin. Temizleme esnasında hoparlör birimlerine hava üflemeyin.
- Kulaklığı kirli kulaklık süngerleriyle kullandığınız takdirde ses bozuk çıkabilir veya niteliği düşebilir. Süngerleri yumuşak bir bezle sık sık silin ve temiz tutun.
- Kulaklık ucu kirlendiğinde, parçayı ana kulaklık gövdesinden çıkarıp seyreltilmiş nötr deterjan karışımında yıkayın. Parçayı tekrar takmadan önce havayla iyice kurutun.
- Uzun süreli kullanım veya depolama sonucunda kulaklık uçları ile kulaklık pedlerinin yapısı bozulacaktır. Bu durumda bayiinize danışın.
- Kullanım sırasında herhangi bir kaşınma veya cilt rahatsızlığı görüldüğünde, kullanımı hemen durdurun.
- Bu ürün yemeğe uygun değildir. Kulaklık uçlarının veya kulaklık pedlerinin kaza ile yenmesini engellemek için, çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Çok kuru muhitlerde, insan vücudunda birikmiş olan statik enerji kulaklarda minik şokların hissedilmesine sebep olabilir.
- Bu kulaklıklar, stereo ses kaynaklarıyla özel kullanım için tasarlanmıştır. Sonuç olarak, eğer mono kaynağa bağlıysalar sağ kanaldan ses gelmeyecektir.

● TEKNIK ÖZELLIKLER

Tip	Tamamıyla kapalı tip dinamik kulaklık
Empedans	32 Ω
Hassasiyet	102 dB
Frekans tepkisi	10 Hz ile 22 000 Hz
Maksimum giriş gücü	100 mW
Sürücü birimi	ø8 mm
Kablo	OFC litz kablo - 5,0 m
Fiş	ø3,5 mm stereo mini- fiş (altın kaplama)
Ağırlık	4 gr (kablosuz)
Aksesuarlar	Kablo Klipsi, Kulaklık Uçları(silikon) XS, S, M, L × 2 adet her birinden

NOT: Spesifikasyonlar ve tasarım, gelişmelere bağlı olarak bildirilmeden değiştirilebilir.

MAGYAR

Kérjük, olvassa át ezt a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a készülék helyes használatával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Megfelelő szintre állítsa be a fejhallgató hangerejét. A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- A közlekedésbiztonság érdekében, soha ne használja a fejhallgatót kerékpározás, motorozás vagy autóvezetés közben. Veszélyes helyzetet okozhat az, ha túl erősre állítja a hangerőt, mert ekkor esetleg nem hallhatja a külső hangokat; nagyon figyeljen a közelben haladó járművekre.

⚠ VIGYÁZAT

- Ne szedje szét, és ne is alakítsa át a készüléket. Ha a felhasználó átalakítja ezt a készüléket, akkor PIONEER már nem garantálja annak teljesítményét.

Óvintézkedések

- Amikor leemeli a fülhallgatót a fejéről, akkor fogja meg a fülhallgató testet, és ne a zsinórokat húzza, mert ekkor a belső vezetéket megsérülhetnek.
- Ne tegye ki a fejhallgatót nagy erőhatásoknak (pl. feszítés, hajlítás), mert az károsíthatja a termék külalakját, vagy csökkentheti a teljesítményét.
- Tisztítás céljából puha, száraz ruhával törölje meg a fejhallgatót. A tisztítás során, ne fújjon levegőt a hangszóróegységekbe.
- Ha szennyezett dugókkal használja a fejhallgatót, akkor a hang torzulhat, illetve minősége csökkenhet. Időnként törölje meg a dugókat egy puha ruhával, és tartsa őket tisztán.
- Ha a fülhallgató csúcsai beszennyeződnének, akkor vegye le azokat a fülhallgató testről és mossa le semleges mosószeres oldattal. Hagyja őket megszáradni a levegőn, mielőtt ismét a helyére tenné.
- A fülhallgató csúcsai és a fülpárnák állapota hosszabb használati vagy tárolási idő alatt romlik. Ebben az esetben forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha viszketést vagy bármilyen kellemetlenséget érez a bőrén, azonnal függessze fel a használatot.
- Ez a termék nem fogyasztható. Kisgyermekektől tartsa távol a fülhallgató dugók vagy fülpárnák véletlenszerű lenyelésének elkerülése végett!
- Nagyon száraz környezetben, az emberi testben felgyülemlett sztatikus elektromosság apró kisüléseket okozhat a füleknél.
- Ezt a fejhallgatót kizárólag sztereó audio forrásokkal való használatra tervezték. Ennek eredményeképpen, ha egycsatornás forráshoz csatlakoztatják, nem fog megszólalni a jobb csatorna.

● MŰSZAKI ADATOK

Típus	Teljesen zárt dinamikus fejhallgató
Impedancia	32 Ω
Érzékenység	102 dB
Frekvenciamenet	10 Hz-től 22 000 Hz-ig
Maximális bemonő teljesítmény	100 mW
Meghajtó-egység mérete	ø8 mm
Zsinór	OFC (oxigénmentes réz) mérethuzal, 5,0 m
Dugó	ø3,5 mm sztereo mini csatlakozó (aranyozott)
Súly	4 g (zsinór nélkül)
Tartozékok	Kábel csipesz, Fülhallgató gyűrűk (szilikon) XS, S, M, L × 2 egy párban

MEGJEGYZÉS: A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül is megváltozhat a fejlesztések következtében.

POLSKA

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, aby wiedzieć, jak prawidłowo obsługiwać swój model słuchawek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ustaw głośność na odpowiednim poziomie. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.
- Ze względu na bezpieczeństwo ruchu drogowego, nie zakładaj słuchawek jeżdżąc na rowerze lub prowadząc samochód. Zwiększanie poziomu głośności jest niebezpieczne, ponieważ nie słyszysz dźwięków z otoczenia; zwracaj uwagę na ruch uliczny wokół siebie.

⚠ OSTROŻNIE

- Nigdy nie zaglądaj do środka ani nie modyfikuj urządzenia. Jeśli nabywca zmodyfikuje urządzenie, PIONEER nie będzie dalej gwarantował jego prawidłowego działania.

Środki ostrożności

- Podczas wyjmowania z uszu słuchawki należy trzymác za korpusy. Nie należy ciągnąć za przewody, w przeciwnym razie może dojść do przerwania wewnętrznych połączeń.
- Nie należy narażać słuchawek na oddziaływanie dużej siły lub nacisku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wyglądu zewnętrznego lub pracy produktu.
- Słuchawki należy czyścić wycierając miękką, suchą ściereczką. Przy czyszczeniu nie należy dmuchać do części głośnikowych.
- Użytkowanie słuchawek z zabrudzonymi wtykami może powodować zniekształcenie dźwięku lub obniżenie jego jakości. Wtyki należy czasami przetrzeć miękką ściereczką i utrzymywać w czystości.
- Jeśli końcówki słuchawek zostaną zabrudzone, należy zdjąć je z korpusu słuchawki i wymyć w rozcieńczonym roztworze łagodnego detergentu. Przed ponownym założeniem należy je osuszyć powietrzem.
- Stan końcówek słuchawek i wyładek do uszu pogarsza się po długim okresie użytkowania lub przechowywania. Należy wtedy skontaktować się ze sprzedawcą.
- W razie wystąpienia swędzenia skóry lub dyskomfortu podczas użytkowania, należy go natychmiast zaprzestać.
- Ten produkt nie jest jadalny. Należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu przez nie końcówki słuchawki, albo nakładki na słuchawki.
- W bardzo suchym otoczeniu, ładunki elektrostatyczne znajdujące się w ciele człowieka, mogą powodować drobne wstrząsy odczuwalne w uszach.
- Słuchawki zostały zaprojektowane do użytkowania ze stereofonicznym źródłem dźwięku. W przypadku podawania sygnału monofonicznego, w prawym kanale nie będzie słychać żadnych dźwięków.

● DANE TECHNICZNE

Typ	Zamknięte słuchawki dynamiczne
Oporność	32 Ω
Czułość	102 dB
Pasmo przenoszenia	10 Hz do 22 000 Hz
Maksymalna moc na wejściu	100 mW
Wymiary przetwornika	8 mm śr.
Przewód	Przewód licowy z miedzi beztlenkowej (OFC), 5,0 m
Wtyk.	Mini plug stereo, ø3,5 mm (pozłacany)
Masa	4 g (bez przewodu)
Wyposażenie	Klips na Przewód, Końcówki słuchawek (silikonowe) XS, S, M, L × 2 sztuki

UWAGA: Dane techniczne i wygląd urządzenia mogą ulec zmianom, prowadzącym do ulepszenia produktu bez uprzedzenia.